



A-level SPANISH

Paper 1 Listening Test Transcript

Monday 11 June 2018

Morning

Time allowed: 2 hours 30 minutes

NOT TO BE OPENED UNTIL AFTER THE EXAMINATION

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

(two minutes and 48 seconds: tracks 02–17)

Texto 1 El nuevo decreto sobre la inmigración en Argentina

- M1** Carlos, ¿estás de acuerdo con la nueva legislación sobre inmigración en Argentina?
- M2** Bueno, por lo que entiendo yo, el gobierno argentino pretende que los controles migratorios sean más estrictos. Esto significa que podrá expulsar de manera más rápida a los inmigrantes que hayan cometido delitos graves en Argentina, tales como el narcotráfico, el tráfico de armas o la corrupción. A mi parecer, la nueva legislación no trata de frenar la inmigración, sino de asegurarse de que la gente respete la ley una vez que llega al país y esto me parece bien.
- M1** ¿Qué opinas tú, Leonor?
- F1** Pues, a mí me parece muy triste porque, además de expulsar a la gente, van a bloquear la llegada a los extranjeros que hayan cumplido condenas de prisión en su país de origen. Argentina tiene una rica historia gracias a las olas de inmigración que recibió en décadas pasadas, muchas provenientes de Europa. Son estos inmigrantes los que han desarrollado la región. Además, me preocupa el impacto que va a tener en las relaciones con sus países vecinos. El presidente boliviano, Evo Morales, y el presidente de Paraguay ya han rechazado la iniciativa.
- ¿Estás de acuerdo conmigo, Paco?
- M1** Supongo que depende de cómo se aplique la ley. Entiendo que el presidente quiere afrontar la criminalidad y proteger a sus ciudadanos de los efectos de esa delincuencia. El problema es que los inmigrantes delincuentes representan un porcentaje pequeñito de los extranjeros que viven en la Argentina de hoy. Por eso, la legislación inquieta a muchos de ellos. Les preocupa ahora ser deportados por delitos menores, por ejemplo, participar en una protesta social. En este sentido, la nueva ley sirve para sembrar el miedo y promover la xenofobia entre la población.

(two minutes and 09 seconds: tracks 18–26)

Texto 2 Una forma de comunicación diferente en la isla de La Gomera

- M1** La Gomera ha guardado de generación en generación el lenguaje silbado que durante siglos ha dado a sus habitantes la posibilidad de comunicarse a kilómetros en los barrancos y montañas. Es un patrimonio que se enseña en sus escuelas y que, desde octubre, estará disponible para todos gracias al móvil.
- F1** Un grupo de programadores de la isla ha diseñado una aplicación para los móviles que ayudará a difundir y a conservar la tradición del silbo gomero. En 2009 la Unesco la reconoció como Patrimonio de la Humanidad.
- M1** La aplicación, que se llama “Yo silbo”, permitirá a cualquier usuario conocer lo más importante sobre la historia del silbo, aprender las acciones básicas de cómo silbar y, lo más imprescindible, traducirá hasta 300.000 frases del silbo.

- F1** Un portavoz del gobierno de la isla, Juan Reyes, ha indicado que esta no es la primera propuesta que ha recibido de ofrecer en una aplicación su lenguaje ancestral. No obstante, afirma que es la única que le ha persuadido por su seriedad y por las oportunidades de enseñanza y divulgación del silbo.
- M1** Es más, lo bueno es que los creadores de la aplicación donarán la mitad de los beneficios a una organización benéfica que trabaja en las Islas Canarias.

(two minutes and 18 seconds: tracks 27–39)

Texto 3 Los Juegos Olímpicos de la Juventud

- M1** Este año se celebra en Buenos Aires la tercera edición de los Juegos Olímpicos de la Juventud. Será la primera vez que estos juegos se realizan fuera del continente asiático. El objetivo del evento es fomentar la práctica del deporte entre los jóvenes.

Los Juegos contarán con la misma cantidad de atletas masculinos y femeninos. La mayor parte de las competiciones se celebrarán en la ciudad, en centros construidos en varios barrios de la capital. Solo el Parque Tecnológico y los centros de ciclismo y golf estarán fuera de la ciudad.

- F1** El reconocido futbolista Lionel Messi fue nombrado como embajador de los Juegos. En la ceremonia de clausura de los Juegos anteriores, en China, se pudo ver un vídeo en la pantalla del estadio donde Messi daba a los jóvenes atletas un mensaje de bienvenida a la ciudad de Buenos Aires.

El gobierno central realizará una inversión para la remodelación de algunas infraestructuras. La primera renovación será la del estadio donde se albergará el tenis, al cual se le construirá un techo.

- M1** Además de los acontecimientos deportivos, un programa educativo ofrecerá actividades culturales para los atletas, la comunidad local y aquellos que visiten la ciudad para los Juegos. Hay que destacar que los organizadores también están utilizando las redes sociales como plataformas para involucrar a los jóvenes atletas en estos Juegos, durante y después de cada evento.

(two minutes and 36 seconds: tracks 40–60)

Texto 4 Una entrevista con Mireia Lalaguna, la ganadora de Miss Mundo

- M1** Mireia Lalaguna fue la primera española en conquistar el concurso de Miss Mundo y ahora hablamos con ella sobre su experiencia.

¿Cómo es un día en la vida de una Miss Mundo?

- F1** Cada día, tengo que ir de viaje a representar a mi país en otros lugares en España o en el extranjero.

Turn over ►

M1 ¿Cómo te sientes al ser Miss Mundo?

F1 Me siento muy feliz porque he hecho historia para nuestro país y me encanta ser la primera española que ha ganado este título mundial. Llevaba años en certámenes de belleza y había ido subiendo poco a poco. Este fue el resultado final que yo quería lograr.

M1 ¿Cómo recuerdas el certamen de Miss Mundo?

F1 Sin ninguna duda, fue una semana que jamás olvidaré. Cuando dijeron mi nombre, no me lo esperaba para nada. Durante el certamen conocí a gente agradable y compañeras que se han convertido en mis grandes amigas. Nada de esto hubiera sido posible, si no fuera por el gran equipo que trabajó conmigo: organización, peluquería y maquillaje.

M1 ¿Has tenido que desmentir ciertos estereotipos desde que ganaste el certamen?

F1 Sí, soy estudiante de Farmacia de quinto año. Por lo tanto, está claro que no soy tonta. Hablo varios idiomas y toco el piano. Me puedo defender bien en la vida. Sin embargo, hay gente que piensa que me falta inteligencia porque es uno de los estereotipos que suelen relacionar con la belleza. También, creen que solo me importa mi apariencia física, pero no tienen razón. Es triste que la gente piense así.

END OF RECORDING

Copyright information

For confidentiality purposes, from the November 2015 examination series, acknowledgements of third party copyright material will be published in a separate booklet rather than including them on the examination paper or support materials. This booklet is published after each examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk after the live examination series.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team, AQA, Stag Hill House, Guildford, GU2 7XJ.

Copyright © 2018 AQA and its licensors. All rights reserved.